Организация Объединенных Наций A/C.5/67/L.23

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 March 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия
Пятый комитет
Пункт 130 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета после неофициальных консультаций

Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

I
Информационно-коммуникационные технологии: доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, свои резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года, 63/262 от 24 декабря 2008 года, 63/269 от 7 апреля 2009 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел II своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года и свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате[1], доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии, содержащихся в ее докладе[2], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[3],

рассмотрев также доклад Объединенной инспекционной группы об управлении информационно-коммуникационными технологиями в организациях системы Организации Объединенных Наций[4] и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного со-

[1] A/67/651.
[2] A/67/651/Add.1.
[3] A/67/770.
[4] A/67/119.

13-27533 (R) 030413 030413

Просьба отправить на вторичную переработку

вета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[5],

подчеркивая необходимость задействования потенциала информационно-коммуникационных технологий для поддержки работы Организации Объединенных Наций в области обеспечения мира и безопасности, развития, прав человека и международного права,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате[1] и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии, содержащихся в ее докладе[2];

2. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[3];

3. *одобряет* выводы и рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

4. *ссылается* на пункт 28 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выражает Комиссии ревизоров признательность за неизменно высокое качество ее работы и с удовлетворением отмечает подготовленные Комиссией рекомендации по устранению коренных причин и системных недостатков, затрудняющих реализацию крупных проектов реорганизации деятельности и реформу управления в Организации;

5. *ссылается* также на пункт 27 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря в первоочередном порядке принять меры для выполнения рекомендаций Комиссии;

6. *обращает особое внимание* на важное значение информационно-коммуникационных технологий для удовлетворения растущих потребностей Организации в условиях ее возрастающей зависимости от своей инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий;

7. *обращает особое внимание также* на важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора, повышения подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для использования при принятии решений;

8. *принимает во внимание*, что отсутствие эффективного управления и руководства в области информационно-коммуникационных технологий приводит к масштабному дублированию и раздробленности связанных с информационно-коммуникационными технологиями функций в Секретариате;

9. *ссылается* на пункт 69 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и подчеркивает необходимость совершенствования надзора для более своевременного выявления серьезных проблем при реализации крупных проектов и инициатив, в частности связанных с информационно-коммуникационными технологиями;

---

[5] A/67/119/Add.1.

10. *отмечает*, что должность главного сотрудника по информационным технологиям остается вакантной с 2012 года, и просит Генерального секретаря безотлагательно ускорить заполнение этой должности для обеспечения эффективного руководства деятельностью в области информационно-коммуникационных технологий, планирования такой деятельности и управления ею;

11. *ссылается* на пункты 42, 70 и 71 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и его предложение использовать поэтапный подход при разработке новой стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления мер, принятых для решения первоочередных задач, определенных Комиссией в ее докладе, в частности в связи с осуществлением проекта создания системы общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») и обеспечением защиты информационно-технических систем;

12. *просит* Генерального секретаря представить не позднее шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи предложения относительно пересмотренной стратегии в области информационно-коммуникационных технологий с учетом извлеченных уроков, принимая во внимание, что информационно-коммуникационные технологии предназначены для обеспечения поддержки работы Организации;

13. *подчеркивает*, что пересмотренная стратегия в области информационно-коммуникационных технологий должна быть основана на результатах тщательного анализа условий осуществления деятельности и связанных с ними требований и согласована с используемой Организацией моделью предоставления услуг, а также с текущими и планируемыми инициативами по реорганизации деятельности;

14. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в пересмотренной стратегии в области информационно-коммуникационных технологий всеобъемлющие основные положения об управлении служебной деятельностью, основанные на четко сформулированных концепциях, а также эффективные механизмы и инструменты для контроля за результатами осуществляемой деятельности и отдачей от нее и оценки и количественного измерения этих результатов и отдачи, учесть в ней уроки, извлеченные в процессе решения проблем, возникших при реализации нынешней стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, и включить в нее подробный реалистичный план осуществления и полностью обоснованный анализ эффективности затрат;

15. *выражает сожаление* по поводу того, что сотрудничество между группой по проекту «Умоджа», Управлением информационно-коммуникационных технологий и другими подразделениями Секретариата, занимающимися вопросами информационно-коммуникационных технологий, в последнее время осуществляется в недостаточно широких масштабах;

16. *просит* Генерального секретаря определить и принять меры, необходимые для обеспечения успешного завершения всех этапов осуществления проекта «Умоджа», и обеспечить, чтобы Управление информационно-коммуникационных технологий и другие соответствующие управления, департаменты и подразделения были в состоянии самостоятельно поддерживать функционирование системы общеорганизационного планирования ресурсов

после ее ввода в эксплуатацию для повышения продуктивности и экономической эффективности обслуживания;

17. *просит также* Генерального секретаря безотлагательно приступить к осуществлению его плана действий по повышению защищенности информации и обеспечить незамедлительное принятие директивного документа с изложением общей стратегии в отношении защиты информации и связанных с ним директивных инструкций, действуя таким образом, чтобы обеспечить подотчетность на всех уровнях Организации, и оперативно принять меры, направленные на устранение любых препятствий, которые могут помешать эффективному осуществлению этого плана действий или утверждению и обеспечению соблюдения во всех подразделениях Секретариата нормативов в отношении защиты информации;

18. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов обновленную информацию о ходе осуществления мер, принятых для решения задач по обеспечению защищенности информации, включая меры, принятые для противодействия любым угрозам кибератаки;

19. *ссылается* на пункты 53 и 55 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор существующих прикладных программ и подготовить план необходимых действий по отказу от использования старых систем и их выводу из эксплуатации для обеспечения плавного перехода к системе «Умоджа»;

II
Система обеспечения организационной жизнеспособности: система принятия мер в чрезвычайных ситуациях

ссылаясь на раздел II своей резолюции 64/260 от 29 марта 2010 года и раздел I своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года, а также на свое решение 67/552 от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обеспечении организационной жизнеспособности, в том числе о всеобъемлющей системе принятия мер в чрезвычайных ситуациях[6], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[7],

рассмотрев также доклад Объединенной инспекционной группы об обеспечении бесперебойного функционирования в рамках системы Организации Объединенных Наций[8] и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[9],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[6];

[6] A/67/266.
[7] A/67/608.
[8] A/67/83.
[9] A/67/83/Add.1.

2. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[7], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *одобряет* подход в отношении системы обеспечения организационной жизнеспособности в качестве системы принятия мер в чрезвычайных ситуациях;

4. *ссылается* на пункт 23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и, отмечая, что Генеральный секретарь не испрашивает дополнительных финансовых ресурсов для внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности, просит его представить в следующем докладе по данному вопросу подробную информацию о всех затратах, связанных с реализацией этой инициативы;

5. *особо отмечает* важное значение системы обеспечения организационной жизнеспособности для управления оперативными рисками, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, в рамках подхода, предусматривающего противодействие всем факторам риска;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности, содержащий информацию о шагах, предпринятых для расширения этой системы в целях охвата ею специализированных учреждений, фондов и программ;

7. *просит также* Генерального секретаря представить в контексте упомянутого в пункте 6 настоящей резолюции доклада всеобъемлющую информацию о работе по итогам проведенного обзора последствий урагана «Сэнди», в том числе о мерах, принятых для устранения выявленных недостатков;

8. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при создании всех элементов системы обеспечения организационной жизнеспособности соблюдались все соответствующие правила, положения и резолюции;

III
Анализ возможностей удовлетворения потребностей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях на период 2014–2034 годов

ссылаясь на свою резолюцию 60/282 от 30 июня 2006 года и раздел A своего решения 66/556 B от 9 апреля 2012 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об анализе возможностей удовлетворения потребностей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях на период 2014–2034 годов[10] и о расширенном анализе возможностей удовлетворения потребностей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях на период 2014–2034 годов[11], а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12],

[10] A/66/349.
[11] A/67/720.
[12] A/66/7/Add.3 и A/67/788.

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[10, 11];

2. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подчеркивает* важную роль стран пребывания в оказании поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и отделениям за пределами Центральных учреждений;

4. *обращает особое внимание* на историческую и архитектурную ценность комплекса Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и первоначального проекта, подготовленного Советом консультантов проекта, без ущерба для прерогативы Генеральной Ассамблеи рассматривать любые варианты долгосрочного размещения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

5. *отмечает*, что информация, представленная Генеральным секретарем в докладе о расширенном анализе возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях на период 2014–2034 годов, не является достаточно точной и полной для того, чтобы облегчить принятие решения Генеральной Ассамблеей, и что в докладе не содержится равноценного анализа всех рассмотренных вариантов;

6. *ссылается* на пункты 52 и 53 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее как можно раньше в ходе ее шестьдесят восьмой сессии новый доклад о долгосрочных потребностях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях, включив в него всеобъемлющую информацию по всем практически осуществимым вариантам, включая дополнительные варианты, недостаточно полно рассмотренные или проработанные в докладе Генерального секретаря, и обеспечив равноценный анализ всех вариантов и поиск наиболее выгодных для Организации условий во всех случаях;

7. *подчеркивает*, что в новом докладе, который упоминается в пункте 6 настоящей резолюции, следует также охватить такие факторы, как, в частности, общие потребности в сотрудниках, включая и исключая сотрудников участвующих фондов и программ, и финансовые последствия создания механизмов совместного покрытия расходов с привлечением последних, воздействие введения гибкого режима работы на вместимость зданий комплекса Центральных учреждений, последовательность осуществления строительных проектов Организации Объединенных Наций, выводы по итогам продолжающегося анализа возможностей и стратегий организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате, потенциальное воздействие на архитектурную целостность комплекса Организации Объединенных Наций, результаты анализа желательного соотношения служебных помещений в собственности и арендуемых служебных помещений и возможные изменения в планах относительно будущего Организации;

---

[13] A/67/788.

8. *ссылается* на пункт 48 доклада Консультативного комитета и особо отмечает, что содержащаяся в пункте 6 настоящей резолюции формулировка «всеобъемлющая информация» означает информацию о таких элементах, как, в частности, альтернативные возможности краткосрочного и долгосрочного финансирования по каждому варианту, сопряженные с каждым вариантом прямые и косвенные расходы, сумма чистых приведенных расходов по каждому варианту и, когда это уместно, остаточная стоимость нового строительства, а также правовые и другие риски, связанные с каждым вариантом;

9. *отмечает* инициативу Секретариата, касающуюся подготовки доклада о применении в Организации стратегий гибкого использования служебных помещений и гибких режимов работы, и ожидает получить этот доклад Генерального секретаря в ходе основной части своей шестьдесят восьмой сессии;

10. *постановляет*, что проведение Генеральным секретарем переговоров в целях сохранения в силе варианта 3 никоим образом не означает, что Организация берет на себя какое-либо обязательство, и не предвосхищает решения, которое может быть принято Генеральной Ассамблеей, как и не влечет за собой юридической или финансовой ответственности Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря на регулярной основе представлять Генеральной Ассамблее информацию о ходе осуществления усилий, о которых говорится в предыдущих пунктах;

12. *ссылается* на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также на пункт 4 раздела VII резолюции 66/247 и вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы проекты, связанные с крупными капитальными затратами, не осуществлялись одновременно во избежание необходимости их одновременного финансирования;

13. *ссылается также* на пункт 59 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и пункт 29 раздела V резолюции 67/246 от 24 декабря 2012 года и вновь просит представить ей в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта всеобъемлющую информацию о ремонте здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и о его вариантах, обеспечивающих сохранение мемориальной ценности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также об их финансовых последствиях;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить действенный надзор за ходом осуществления этого проекта на всех его этапах, в том числе на нынешнем этапе подготовки технико-экономического обоснования, и охват соответствующей деятельности ревизиями;

IV
Пересмотренная смета по разделу 34 бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на проведение восстановительных работ по ликвидации последствий урагана «Сэнди»

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделу 34 бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на проведение восстановительных работ по ликвидации последствий урагана

«Сэнди»[14] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[14];

2. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает во внимание* усилия, прилагавшиеся Секретариатом во время и после урагана «Сэнди» в целях быстрого восстановления нормальных условий для работы персонала и возобновления выполнения важнейших рабочих функций Организации;

4. *признает*, что во время и после урагана «Сэнди» государства-члены и персонал столкнулись с трудностями в плане связи, и в этой связи просит Генерального секретаря представить в ходе первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющую информацию о работе по итогам проведенного обзора последствий урагана «Сэнди», в том числе о мерах, принятых для устранения выявленных недостатков в целях уменьшения уязвимости Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в случае новых затоплений и других чрезвычайных ситуаций;

5. *подтверждает* важное значение подотчетности и надзора для эффективного функционирования системы принятия мер в чрезвычайных ситуациях, особенно в том, что касается управления, связи, физической инфраструктуры и обеспечения непрерывности работы, о чем наглядно свидетельствуют последствия урагана «Сэнди»;

6. *с удовлетворением отмечает* распределение между главами различных департаментов и старшими руководителями обязанностей по предупреждению чрезвычайных ситуаций, смягчению их последствий и восстановлению после них;

7. *отмечает*, что в случае несвоевременного проведения предложенных Генеральным секретарем восстановительных работ для Организации возникнут значительные не подлежащие страхованию риски финансовых убытков;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме до 6 063 400 долл. США по разделу 34 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» для проведения работ по смягчению последствий, рекомендует приложить все усилия для сведения расходов по этому разделу к минимуму, действуя наиболее эффективным образом, и просит Генерального секретаря представить информацию об этих усилиях в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

9. *ссылается* на пункт 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря обеспечить незамедлительное проведение восстановительных работ и работ по смягчению последствий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для недопущения задержек с осуществлением генерального

[14] A/67/748.
[15] A/67/789.

плана капитального ремонта и обеспечения возможности его завершения в соответствии с утвержденным графиком;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме до 131 421 300 долл. США для проведения восстановительных работ и просит его представить информацию об этих работах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам, который должен быть представлен в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

11. *отмечает*, что, как ожидается, в соответствии с условиями договоров страхования Организации Объединенных Наций расходы на восстановительные работы будут возмещены в пределах сметной суммы в размере 137 851 400 долл. США;

12. *отмечает* намерение Генерального секретаря представить абсолютное большинство связанных с ураганом «Сэнди» требований о выплате страхового возмещения к 31 декабря 2013 года и в этой связи просит его обеспечить своевременное представление всех требований о выплате страхового возмещения в целях ускорения фактических выплат и представить информацию о положении дел с выплатой возмещения и рассмотрением заявлений о выплате страхового возмещения в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

13. *отмечает*, что совокупный расчетный объем не подлежащего возмещению ущерба может составить до 11 069 900 долл. США и просит Генерального секретаря, действуя с учетом результатов усилий по получению страхового возмещения и решений Секретариата относительно того, какое техническое оборудование и другое имущество подлежит замене в первую очередь, приложить усилия для сведения расходов к минимуму посредством изыскания возможностей для обеспечения прироста эффективности в ходе восстановительных работ и представить информацию об этих усилиях в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

14. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет уполномочить Генерального секретаря использовать Фонд оборотных средств в качестве механизма промежуточного финансирования для покрытия потребностей в наличных средствах до получения страховых выплат и просит Генерального секретаря внимательно следить за положением с денежной наличностью Организации для недопущения возникновения риска для других операций и регулярно информировать Генеральную Ассамблею о положении дел в этой связи в рамках существующих механизмов;

15. *постановляет* создать многолетний специальный счет, на котором будут отражаться суммы страхового возмещения и расходы, связанные с ущербом от урагана «Сэнди», на период до 31 декабря 2015 года с возможностью продления этого периода в зависимости от положения дел с рассмотрением страховых требований;

16. *ссылается также* на пункт 9 раздела X своей резолюции 67/246 и просит Генерального секретаря впредь включать данные об остатке наличных средств на этом специальном счете в представляемую на ежемесячной основе информацию о положении с денежной наличностью Организации;

17. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за рынком страховых услуг, включая все средства уменьшения рисков, в целях обеспечения достаточного страхового покрытия применительно ко всем объектам Организации Объединенных Наций, уязвимым в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, по разумной цене и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии;

V
Система обеспечения охраны и безопасности для Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года, раздел A своего решения 66/556 B от 9 апреля 2012 года и свое решение 67/552 от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о заключениях Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ[16], его всеобъемлющий доклад о работе Департамента по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций[17] и его доклад об использовании услуг частных охранных предприятий[18], а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[19],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[16,17,18];

2. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[19], с учетом положений настоящей резолюции;

Безопасность и защита

3. *вновь подтверждает* важность обеспечения безопасности и защиты операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

4. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в укреплении системы обеспечения безопасности в целях координации мер по обеспечению безопасности в Организации;

5. *подчеркивает* важность обеспечения полной подотчетности в вопросах соблюдения политики и инструкций, касающихся безопасности и защиты, и контроля за результатами деятельности руководства в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать представлять информацию по этим вопросам в рамках его соответствующих докладов;

---

[16] A/66/680.
[17] A/67/526.
[18] A/67/539.
[19] A/66/720 и A/67/624.

6. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять сотрудничество с правительствами принимающих стран в целях обеспечения безопасности и защиты персонала, помещений и имущества Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать принимать меры по обеспечению учета вопросов безопасности и защиты при осуществлении предусмотренных мандатами программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций;

8. *ссылается* на пункт 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[20] и просит Генерального секретаря представить соответствующую информацию в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

9. *вновь подтверждает* принципы, согласно которым Секретариат, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций несут совместную ответственность за обеспечение безопасности и защиты своего персонала, а финансирование на цели обеспечения безопасности и защиты, основывающееся на системе совместного покрытия расходов, должно быть четким, предсказуемым и гарантированным, и в этой связи предлагает Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций внимательно следить за исполнением договоренностей о совместном покрытии расходов со всеми участвующими структурами;

Использование услуг частных охранных предприятий

10. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций вынуждена в исключительных случаях использовать услуги по вооруженной охране, предоставляемые частными охранными предприятиями, для охраны помещений и персонала Организации;

11. *подчеркивает*, что такие услуги должны использоваться в последнюю очередь для обеспечения возможности осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в условиях повышенной опасности лишь в тех случаях, когда оценка рисков в области безопасности Организации Объединенных Наций показывает, что все другие способы обеспечения безопасности, в том числе силами принимающей страны, благодаря поддержке, оказываемой соответствующими государствами-членами, или за счет внутренних ресурсов системы Организации Объединенных Наций, являются недостаточными;

12. *подчеркивает также* важность обеспечения принятия всех мер для недопущения возникновения правовых и репутационных рисков для Организации в связи с использованием услуг по вооруженной охране, предоставляемых частными охранными предприятиями;

13. *принимает во внимание* прилагаемые Генеральным секретарем усилия по разработке политики, регулирующей использование услуг по вооруженной охране, предоставляемых частными охранными предприятиями, и просит его рассмотреть возможность как можно более широкого распространения ин-

[20] A/67/624.

формации об этой политике на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих соображений в плане безопасности для обеспечения надлежащего соблюдения этой политики и продолжать представлять Генеральной Ассамблее доклады об использовании услуг по вооруженной охране, предоставляемых частными охранными предприятиями;

14. *ссылается* на пункт 7 раздела XIV своей резолюции 65/259 и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю продолжать использовать услуги по вооруженной охране, предоставляемые частными охранными предприятиями, в исключительных случаях и в последнюю очередь;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы при оказании услуг по безопасности и защите прошедшие отбор частные охранные предприятия действовали в соответствии с национальным законодательством принимающей страны и Уставом Организации Объединенных Наций и неукоснительно соблюдали соответствующие принципы и нормы международных стандартов в области прав человека, международного гуманитарного права и международного уголовного права;

16. *ссылается* на пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[20] и признает, что последствия использования Организацией Объединенных Наций услуг частных охранных предприятий могут привести к возникновению вопросов существа и юридических вопросов, которые могут представлять интерес не только для Пятого, но и для других комитетов Генеральной Ассамблеи, и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с соответствующими основными органами представить предложение по обеспечению должного рассмотрения соответствующими экспертными или межправительственными органами таких вопросов существа и юридических вопросов в соответствующих докладах Генеральной Ассамблее;

17. *просит* Генерального секретаря представить разъяснение в отношении оперативных критериев, определяющих, в каких случаях операции Организации Объединенных Наций могут с полным основанием обращаться к частным охранным предприятиям для получения услуг по вооруженной охране штаб-квартиры и объектов на местах, и представить указанную информацию в соответствующих докладах Генеральной Ассамблее;

Степень важности программ

18. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[21] о заключениях Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ и просит Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций представить для рассмотрения и утверждения на шестьдесят девятой сессии доклад, содержащий заключительные выводы Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ;

[21] A/66/720.

19. *признает* ценность механизма определения важности программ как инструмента, призванного помочь руководителям на местах в принятии срочных решений по определению приоритетных направлений программной деятельности в том или ином конкретном месте с учетом изменяющихся местных условий в плане безопасности;

20. *ссылается* на пункт 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[21] и особо отмечает, что механизм определения степени важности программ не должен сказываться на межправительственном надзоре и подотчетности перед директивными органами;

21. *ссылается также* на пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[21] и просит Генерального секретаря обеспечивать слаженность и последовательность в работе предлагаемого механизма определения важности программ и в реализации других смежных инициатив Генерального секретаря и представлять информацию по этому вопросу в соответствующих докладах;

VI
Нормы проезда воздушным транспортом

ссылаясь на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, раздел IV своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года, раздел XV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел II своей резолюции 63/268 от 7 апреля 2009 года и раздел IV своей резолюции 65/268 от 24 мая 2011 года, а также на свои решения 57/589 от 18 июня 2003 года и 66 /556 B от 9 апреля 2012 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о предложениях по более эффективному и экономичному использованию ресурсов, выделяемых на поездки воздушным транспортом[22], и о нормах проезда воздушным транспортом[23] и доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с поездками воздушным транспортом, и соответствующей практики[24], а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[25],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[22, 23];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[25], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора[24] и рекомендует Генеральному секретарю выполнить все содержащиеся в нем рекомендации и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад на ее шестьдесят девятой сессии;

4. *ожидает* успешного распространения действия «Умоджи» на сферу управления поездками воздушным транспортом в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее

---

[22] A/66/676.
[23] A/67/356.
[24] A/67/695.
[25] A/66/739 и A/67/636.

на сессии, следующей сразу же за таким распространением, всеобъемлющий доклад по вопросу о последствиях использования «Умоджи» в сфере управления поездками, содержащий, в частности, обновленную информацию, описание динамики и результаты анализа по всем вопросам, относящимся к поездкам воздушным транспортом в Организации Объединенных Наций;

5. *отмечает*, что Генеральный секретарь не представил информации, запрошенной Генеральной Ассамблеей в пункте 13 раздела IV ее резолюции 65/268, и подчеркивает важность предоставления достоверных, полных и всеобъемлющих данных как основы для разумного управления и эффективного надзора за всеми расходами, связанными с поездками воздушным транспортом;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в начале основной части ее шестьдесят восьмой сессии доклад о прогнозируемых совокупных расходах на проезд воздушным транспортом в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов с разбивкой по его разделам, включая выплаты в рамках системы паушальных выплат, наряду с соответствующими данными за двухгодичные периоды 2010–2011 и 2008–2009 годов;

7. *ссылается* на раздел 2(e) приложения к резолюции 65/268 и просит Генерального секретаря продолжать следить за передовой отраслевой практикой в области использования бонусных миль, начисляемых часто летающим пассажирам, и информировать Генеральную Ассамблею о любых новых подвижках, которые могут позволить использовать бонусные мили для часто летающих пассажиров в целях улучшения управления поездками;

8. *отмечает* прилагаемые Генеральным секретарем усилия по переходу к практике бронирования билетов за 16 дней до поездки, просит его сделать все возможное для сокращения числа поездок, потребность в которых возникает в последний момент, и обеспечить как можно более заблаговременное бронирование билетов на поездки; и просит его также, чтобы все руководители, занимающиеся организацией поездок воздушным транспортом, в том числе в миссиях по поддержанию мира, были уведомлены об этом положении и обеспечивали его выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря продолжить изучение возможности полномасштабного бронирования по Интернету в контексте внедрения «Умоджи» и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

10. *ссылается* на рекомендацию 17 доклада Управления служб внутреннего надзора[24] и просит Генерального секретаря неукоснительно следовать правилам и процедурам, регулирующим процесс закупочной деятельности в системе Организации Объединенных Наций;

11. *отмечает* предпринимаемые Генеральным секретарем в последнее время шаги по использованию альтернативных способов закупок, которые привели к сокращению расходов в 2012 году, и просит его продолжать изучение других возможных вариантов закупки услуг в области авиаперевозок с учетом опыта других организаций;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать практику использования предпочтительных перевозчиков, предлагающих конкурентоспособные ставки;

13. *постановляет*, что сотрудники ниже уровня помощника Генерального секретаря, совершающие официальные поездки, могут путешествовать бизнес-классом, если продолжительность беспосадочного полета составляет 9 часов или более или если совокупное время в пути при полете с пересадкой составляет 11 часов или более с учетом времени пересадки, не превышающего 2 часов, при условии, что перелет к следующему месту назначения возобновляется в течение 12 часов;

14. *просит* Генерального секретаря изменить его административные инструкции в отношении норм проезда воздушным транспортом, с тем чтобы продолжительность перелета определялась на основе наиболее экономичного из имеющихся маршрутов при условии, что общая продолжительность всей поездки не превышает продолжительности поездки по самому прямому маршруту более чем на 4 часа;

15. *постановляет* поручить Генеральному секретарю в качестве временной меры до получения результатов обзора, проведение которого должно завершиться в 2015 году, изменить порядок расчета суммы паушальной выплаты в связи с поездками, установив ставку на уровне «70 процентов от наименее ограничительного тарифа на проезд экономическим классом», и просит Генерального секретаря включить в его доклад о нормах проезда воздушным транспортом, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, анализ последствий применения такой меры, а также внести дополнительные предложения по модификации механизма паушальных выплат;

16. *отмечает* увеличение числа исключений из норм проезда воздушным транспортом и величины связанных с этим расходов и просит Генерального секретаря принять меры по ограничению числа случаев предоставления таких исключений, провести анализ тенденций в области предоставления исключений и представить предложения по ужесточению контроля в этой области не позднее шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

17. *просит* Генерального секретаря проанализировать случаи предоставления исключений лицам, относящимся к категории видных деятелей, и представить информацию по этому вопросу в рамках доклада, испрашиваемого в пункте 16 выше;

18. *ссылается* на пункт 27 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[26] и в этой связи просит Генерального секретаря представить разъяснения в отношении любых предложений по стимулированию использования других видов транспорта;

19. *ссылается также* на пункт 4 раздела IV своей резолюции 65/268;

20. *постановляет*, что изменения, изложенные в настоящей резолюции, не должны затрагивать существующие нормы проезда воздушным транспортом и выплаты суточных членам органов и/или вспомогательных органов, комитетов, советов и комиссий Организации Объединенных Наций.

---

[26] A/66/739.